



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1735
28 April 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят восьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1735-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Вильсон в Женеве
в среду, 22 февраля 2006 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМОЙ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Первоначальный-шестой периодические доклады Боснии и Герцеговины

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната Е. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 15 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) (продолжение)

Первоначальный-шестой периодические доклады Боснии и Герцеговины
(CERD/C/464/Add.1; HRI/CORE/1/Add.89/Rev.1)

1. По приглашению Председателя члены делегации Боснии и Герцеговины занимают места за столом Комитета.
2. Г-н НАГРАДИЧ (Босния и Герцеговина), представляя первоначальный-шестой периодические доклады своей страны (CERD/C/464/Add.1), говорит, что с момента завершения работы над докладом прошло более одного года. С тех пор условия в контексте поощрения и защиты прав человека в Боснии и Герцеговине изменились, что привело к общему сокращению дискриминации во многих сферах жизни. Прогресс был достигнут в следующих областях: разработка нового законодательства; повышение осведомленности о правах человека и дискриминации; укрепление правозащитных механизмов; укрепление сектора НПО; уделение более пристального внимания потребностям уязвимых групп; а также разработка стратегий, планов действий и реформ во всех областях социального спектра. Этот прогресс был отчасти достигнут благодаря оказываемому Боснии и Герцеговине содействию со стороны различных международных правительственных и неправительственных организаций, которые организовывали различные конференции, заседания за круглым столом, рабочие совещания и научные коллоквиумы по различным аспектам проблемы дискриминации.
3. С точки зрения выполнения Конвенции основная проблема заключается не столько в расовой дискриминации, сколько в других формах дискриминации, особенно в связи с этническим и национальным разнообразием. Практическое осуществление принципа разнообразия относится к числу факторов, которые делают усилия по борьбе с дискриминацией исключительно сложными. Еще одним фактором является продолжающийся процесс реабилитации и примирения, который начался после межэтнических гражданских столкновений, имевших место всего лишь одно десятилетие тому назад. В итоге темпы прогресса пока еще являются слишком медленными. К числу задач, которые предстоит решить, относятся следующие: более активное просвещение по вопросам прав человека и повышение осведомленности о Конвенции, пропаганда среди населения знаний, касающихся ликвидации существующих форм дискриминации, а также пресечение новых форм дискриминации с момента их возникновения. Наступило время

перенести акцент с защиты прав перемещенных лиц и возвращенцев на защиту уязвимых групп, включая детей-инвалидов, жертв войны и пенсионеров. Еще двумя дополнительными приоритетами являются укрепление культурной самобытности национальных и религиозных меньшинств и обеспечение им гарантированного доступа к информации.

4. Г-жа ТАРАБА (Босния и Герцеговина) говорит, что Конвенция (МКЛРД) вступила в силу для ее страны в 1993 году и была включена в Конституцию; ее положения могут непосредственно использоваться в судах. Как и в случае других международных договоров, таких как Европейская конвенция о правах человека, положения МКЛРД имеют преобладающую силу над внутренним законодательством.

5. Учитывая, что Босния и Герцеговина является сложносоставным государством с исключительными особенностями и что ценности терпимости и сосуществования были существенно подорваны в период войны 1992-1995 годов, в докладе содержится только информация о прогрессе, достигнутом в послевоенный период 1996-2004 годов. Доклад был подготовлен на основе данных, собранных министерствами государственного уровня и административными органами, министерствами образований (например, органами и министерствами Федерации Боснии и Герцеговины, Сербской Республики и района Брчко), а также НПО и научными учреждениями, непосредственно занимавшимися описанными в докладе вопросами.

6. Одна из основных проблем, с которой столкнулось министерство по правам человека и беженцев, заключалась в отсутствии единой системы сбора данных. Поскольку самая последняя перепись населения проводилась в 1991 году, цифры, содержащиеся в докладе, являются устаревшими. Хотя правительство страны и признает, что за период с 1991 года социальная и этническая структура страны изменилась, у него не было возможности собрать обновленные статистические данные, с тем чтобы дать точные ответы на многие вопросы Комитета. Подготовке доклада также препятствовала нехватка финансовых и материальных ресурсов. Правительство осознает, что активизация сотрудничества с НПО могла бы способствовать повышению качества окончательного документа.

7. Г-н БОЙД, Докладчик по стране, говорит, что спустя десятилетие по завершении вооруженного конфликта в государстве-участнике Комитет приветствует возможность рассмотреть вместе с делегацией выполнение Конвенции правительством. Хотя в докладе содержится множество информации и затрагиваются многочисленные вопросы, имеющие отношение к Конвенции, в нем не хватает примеров, свидетельствующих о предпринимаемых государством-участником усилиях, направленных на осуществление

прав, сформулированных в ключевых положениях, включая, в частности, положения статьи 5. За отсутствием статистических данных, Комитет хотел бы получить какие-либо примеры осуществления этих прав на практике.

8. Комитет приветствует заявление о том, что положения документов Организации Объединенных Наций, ратифицированных государством-участником, и Европейской конвенции о правах человека имеют прямое применение и преобладают над всем внутренним законодательством в соответствии со статьей 2 Конституции. Вместе с тем делегации следует уточнить, какие именно международные документы были включены в Конституцию, перечислив их конкретно, а также указать, какие практические последствия имело такое включение для национальных судов на уровне государства и образований.

9. Кроме того, остается неясным, могут ли представляться на рассмотрение судов, трибуналов или административных органов иски в связи с нарушением конституционного принципа расовой недискриминации. Было бы полезным узнать о рамках и сфере применения средств правовой защиты, которые могут использоваться, а также о том, проводилось ли рассмотрение каких-либо подобных дел, связанных с расовой дискриминацией. Следует представить информацию по количеству дел, кем они были возбуждены, какой суд выносил решение по конкретному делу, в каком географическом районе проводилось разбирательство и каковы были его результаты. Классифицируется ли такая информация по признакам расы, этнической принадлежности, национальности или религии?

10. Было бы полезным узнать, насколько давно в Уголовный кодекс (в статью 14 главы XV) было включено положение, запрещающее должностным лицам отказывать кому-либо в осуществлении прав или предоставлять привилегии на дискриминационной основе. Возбуждались ли в этой связи какие-либо судебные дела и был ли осужден кто-либо из должностных лиц? Имеется ли какой-либо гражданско-правовой эквивалент данной статье, и если да, то какие суды и административные или исполнительные органы уполномочены рассматривать такие дела? Какие средства правовой защиты имеются в распоряжении этих судов для целей восстановления нарушенных прав? Комитет был бы признателен за любые примеры, касающиеся соответствующих дел.

11. Сложно понять, каким образом обеспечивается совместимость Конвенции с Конституцией Боснии и Герцеговины и конституциями ее конституционных образований, возникших в результате Дейтонского мирного соглашения. Конституция Сербской Республики признает сербов в качестве доминирующего государствообразующего народа данного района, а Конституция Боснии и Герцеговины признает боснийцев и хорватов в качестве доминирующих государствообразующих народов Федерации. Такое признание

наделило сербов, боснийцев и хорватов особым статусом, что, как представляется, создает систему, при которой этническая принадлежность является определяющим фактором для участия граждан в избирательном процессе и, таким образом, для их доступа к политической власти.

12. Согласно статье 5 Конституции, члены групп национальных меньшинств, как представляется, исключаются из процесса выборов членов президиума в отличие от государствообразующих народов, проживающих в образовании, где они не являются преобладающими по численности избирателями. Аналогичным образом, избиратели могут избирать кандидатов из числа боснийцев и хорватов только в Федерации и избирать только сербов в Сербской Республике. Кроме того, члены каждой государствообразующей группы могут быть избраны только на территории, где они имеют преференциальный статус согласно Конституции. Аналогичные ограничительные нормы применяются в отношении выборов в парламентскую Палату народов. Ограничения на самоидентификацию затрагивают лиц смешанной этнической принадлежности, которые отказываются выбрать одну идентичность государствообразующего народа из двух. Не приводит ли это в результате к тому, что национальные меньшинства и государствообразующие народы, проживающие в образовании, где они не являются признанными в качестве таковых, по существу лишаются гражданских прав? Хотя существующая конституционная структура, безусловно, явилась той ценой, которую пришлось заплатить за заключение в Дейтоне мирного соглашения, в настоящее время очевидно, что необходима глубокая конституционная реформа. Было бы полезно узнать реакцию делегации на это предложение.

13. Кроме того, было бы интересно заслушать мнение делегации по поводу очевидных связей между участием, основанным исключительно на этнической принадлежности, и другими дискриминационными практиками, связанными с доступом к трудоустройству, здравоохранению и образованию. Справедливым ли является утверждение о том, что имеется явная связь между политической властью, которая распределяется законом по этническому принципу, и отсутствием у этнических меньшинств возможности пользоваться правами, предусмотренными в соответствии со статьей 5 Конвенции? Может ли такое исключение частично объяснить укоренившуюся нищету, от которой страдают некоторые национальные меньшинства, в частности рома, а также моноэтнический характер многих районов и возрастающую обеспокоенность по поводу существования сегрегированных школ с отдельными учебными программами?

14. В отношении нормативных рамок антидискриминационного законодательства Комитету было бы полезно получить дополнительную информацию, связанную с Законом

о защите национальных меньшинств. Выступающему хотелось бы узнать, какие конкретные требования предусмотрены в этом законе в связи с полномочиями и обязанностями национальных органов и имеющимися в их распоряжении ресурсами. Он также просит делегацию представить примеры принимаемых властями мер в соответствии с этим законом. Кроме того, ему хотелось бы узнать, каковыми являются права и обязанности представителей национальных меньшинств в связи с их этнической, культурной, языковой и религиозной самобытностью, как это предусмотрено в статье 1 закона.

15. Возвращаясь к вопросу о роли омбудсмена, выступающий говорит, что, хотя в пунктах 26 и 77 доклада описана цель создания Управления государственного омбудсмена по правам человека, ему по-прежнему неясно, каковы рамки мандата омбудсмена. Аналогичным образом, ему непонятно, ограничиваются ли расследования, проводимые омбудсменом, только нарушениями, совершаемыми правительственными должностными лицами, или же такие расследования могут проводиться также и в отношении частных лиц. В ракурсе статьи 2 Конвенции выступающему хотелось бы знать, какие конкретные конституционные права и свободы уполномочен защищать омбудсмен. Он отмечает, что права, касающиеся недискриминации в секторах жилища и трудоустройства, не рассматриваются в этом контексте, и просит делегацию указать, какие аспекты внутреннего законодательства обеспечивают защиту таких прав. Он подчеркивает, что данный вопрос имеет особое отношение к оценке Комитетом соблюдения представляющим доклад государством статей 2, 5 и 6 Конвенции.

16. Согласно пункту 146 доклада, омбудсмен не уполномочен представлять граждан в ходе судебной процедуры. Вместе с тем Комитет обратил свое внимание на тот факт, что имелись случаи, когда омбудсмен возбуждал гражданские иски от имени жертв расовой или этнической дискриминации. В этой связи выступающий интересуется, имеются ли должностные лица, аналогичные омбудсмену, на уровне образований, которые могут быть уполномочены представлять жертв дискриминации. В случае же если омбудсмен не наделен такими полномочиями, выступающий хотел бы узнать, наделены ли другие департаменты в структуре правительства на общенациональном уровне или на уровне образований, помимо прокурора по уголовным делам, полномочиями требовать судебного возмещения для жертв дискриминации.

17. Комитету хотелось бы узнать о количественных и качественных результатах работы омбудсмена по сегодняшний день. Было бы интересно узнать, какое количество жалоб было подано, каков характер таких жалоб и каким образом они были урегулированы. Имеются ли данные в разбивке по признакам расы, этнического происхождения, гражданства или религиозной принадлежности, касающиеся заявителей, жертв и

предполагаемых ответчиков? Выступающий также интересуется наличием каких-либо правительственных органов, уполномоченных требовать или предоставлять компенсацию жертвам дискриминации в связи с правам, предусмотренными в статье 5 Конвенции.

18. В качестве общего комментария в связи с процедурой представления доклада выступающий хотел бы отметить, что в будущем было бы желательно, чтобы делегация представляла информацию о количестве, характере и местах случаев возбуждения уголовного преследования государственными органами на основании статей 145 и 146 Уголовного кодекса, а также о личности правонарушителей и жертв и о вынесенных решениях.

19. Он предлагает делегации подробнее сообщить о деятельности Палаты по правам человека и ее преемника - Комиссии по правам человека. Более конкретно имеется в виду необходимость представления информации о характере полученных Комиссией жалоб, связанных с расовой или этнической дискриминацией. Ему хотелось бы узнать о том, каким образом обрабатываются жалобы и каковы результаты их рассмотрения, включая принятие решения и предоставляемые средства правовой защиты.

20. Учитывая многочисленные утверждения об угрозах, которые высказывались в адрес представителей национальных меньшинств, возвращающихся в свои бывшие дома, выступающий хотел бы узнать, какие механизмы позволяют гарантировать осуществление законодательства, касающегося беженцев и перемещенных лиц, а также внесенных в него поправок, в соответствии с которыми предусматривается защита прав таких возвращенцев. Он также интересуется, достаточно ли широко распространяется информация о таких механизмах, имеются ли достаточные ресурсы для осуществления контроля за соблюдением соответствующих норм и какому правительственному ведомству поручена эта задача. Он также интересуется, были ли получены какие-либо жалобы или предъявлены уголовные обвинения в этой связи и если да, то не могла бы делегация представить хотя бы общую соответствующую информацию. Кроме того, ему хотелось бы узнать, какая связь существует между этим законодательством и статьей 146 Уголовного кодекса, устанавливающей уголовную ответственность за использование силы или угрозу применения силы со стороны любого лица, препятствующего или мешающего перемещенным лицам возвратиться в собственные дома.

21. Г-н СИСИЛИАНОС выражает признательность правительству Боснии и Герцеговины за важные достижения, которых оно добилось с точки зрения внутреннего законодательства и международных договоров, учитывая при этом особый характер условий в стране и необходимость обеспечения подлинного признания демократического боснийского гражданства.

22. Он отмечает предлагаемое принятие всеобъемлющего гражданского и административного законодательства по борьбе с прямой и косвенной дискриминацией, основанной на этнических или национальных признаках, и просит делегацию более подробно остановиться на принятых к настоящему моменту мерах. К вопросу о предполагаемой этнической дискриминации в области социального обеспечения и пенсионных пособий выступающий подчеркивает, что такие льготы должны гарантироваться государством, которому следует устранить существующие препятствия для их получения. Принятие таких мер значительно ускорит беспрепятственное возвращение беженцев и перемещенных лиц.

23. Кроме того, он подчеркивает необходимость предоставления образования в рамках системы, учитывающей различные этнические и языковые потребности, и таким образом предотвратить укоренение предрассудков и враждебности на протяжении жизни нескольких поколений.

24. Г-н КЬЕРУМ, выражая признательность делегации в связи с ее откровенным и самокритичным представлением доклада, признает масштабность препятствий, с которыми столкнулось правительство. Он интересуется, располагало ли правительство более ограниченными ресурсами, имевшимися для подготовки настоящего доклада Комитету, по сравнению с ресурсами, которые имелись в его распоряжении для подготовки докладов в другие договорные органы.

25. Выступающему также хотелось бы получить более подробную информацию о трудностях, с которыми сталкивалось правительство в ходе его взаимодействия с гражданским обществом при составлении доклада. Подчеркивая важность вклада НПО как на стадии представления доклада, так и на стадии выполнения рекомендаций Комитета, выступающий просит делегацию сообщить о возникавших трудностях.

26. Обращая внимание на систематическое использование термина "прочие" в отличие от "государствообразующих", выступающий интересуется, относится ли понятие "прочие" исключительно к представителям национальных меньшинств или же оно охватывает всех лиц, которые не желают ассоциироваться с одной из трех групп государствообразующих народов. Ряд представителей национальных меньшинств указали, что они считают использование этого выражения оскорбительным и подразумевающим социальную маргинализацию.

27. Касаясь вопроса о трудоустройстве, выступающий спрашивает: принимаются ли какие-либо позитивные меры в целях повышения представленности "этнических"

возвращенцев в составе рабочей силы и существуют ли административные механизмы для рассмотрения жалоб, касающихся дискриминации на рынке труда.

28. Касаясь пункта 11 доклада, в котором упоминается о создании консультативного органа, получившего название "Совет рома", выступающий отмечает, что Совет не стал подлинно эффективным в силу ряда причин, включая ограниченность ресурсов, притом что соответствующие министерства недостаточно часто с ним консультировались. В этой связи ему хотелось бы узнать, каким образом правительство представляет роль Совета и укрепление интеграции общины рома в общество в целом. Он обращает внимание на крайне низкий уровень посещаемости детьми рома занятий на уровне начального школьного образования и отмечает, что в докладе не указано, какие меры запланированы для исправления этого положения. Он рекомендует правительству обратиться к обширному опыту соседних стран, которые успешно решили проблему образования в общинах рома.

29. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС говорит, что понятие меньшинств действительно возникло в результате многоэтнической природы Боснии и Герцеговины и налагает на государство обязательство обеспечивать их защиту. Он принимает к сведению тот факт, что этими общинами и в их интересах был создан ряд НПО и политических ассоциаций, а также интересуется, является ли такая общественная мобилизация одним из последствий войны. Кроме того, ему хотелось бы узнать, какие конкретные меры принимаются с целью улучшения уровня жизни национальных меньшинств в соответствии со статьей 2 Конвенции.

30. В связи со статьей 4 в докладе говорится о том, что были приняты надлежащие меры для выполнения требований, предусмотренных в пункте b) статьи 4, в отношении квалификации поощрения к нетерпимости и расовой дискриминации в качестве наказуемого деяния. Вместе с тем Комитету хотелось бы получить более подробную информацию о любых административных или судебных инициативах, которые были приняты с целью обеспечения соблюдения положений пункта a) статьи 4.

31. Выступающий обращает внимание на неточность документации, касающейся меньшинств, в частности населения рома, и просит представить дополнительные комментарии о масштабах репрессий, которым подверглись эти меньшинства, и об уровне политической представленности, достигнутой этими общинами. Кроме того, он просит сообщить: проводились ли расследования случаев принудительного выселения на основании этнической принадлежности и явной расовой дискриминации в отношении возвращенцев, а также какие действия были приняты для привлечения лиц, виновных в совершении подобных нарушений, к уголовной ответственности.

32. Возвращаясь к вопросам, заданным Докладчиком по стране, он также отмечает необходимость разъяснения роли омбудсмана, особенно в связи с видами случаев, которыми омбудсмен уполномочен заниматься. В заключение он просит подтвердить верховенство Конвенции по отношению к внутреннему законодательству и сообщить о процедуре, в соответствии с которой отдельные лица могут возбуждать иски, связанные с расовой дискриминацией, непосредственно в национальных судах.

33. Г-н АВТОНОМОВ просит делегацию дополнить содержащуюся в докладе информацию о выборах представителей меньшинств. Разъяснения также необходимы в связи с экстрадицией натурализованных граждан, упомянутой в пункте 17 доклада; выступающий не понимает, чем натурализация отличается от гражданства. Выступающий интересуется, был ли принят проект закона о начальном и среднем образовании, упоминаемый в пункте 157, и предусматриваются ли в нем положения о равных возможностях и недискриминации. Кроме того, остается неясным, рассматриваются ли акты дискриминации в соответствии с федеральным законодательством или с действующим законодательством двух политических образований, которые образуют Республику Боснии и Герцеговины. Он также хотел бы узнать, какие критерии используются для проведения различий между жителями Черногории и группой, описанной как "меньшинство Чарна Гора".

34. Г-н ЮТСИС говорит, что, к сожалению, представленная в докладе информация о средствах массовой информации, очевидно, сосредоточена на вопросах, связанных со свободой выражения и свободой прессы, в то же время в докладе мало сообщается о проблеме распространения идей, основанных на расовом превосходстве или ненависти. Из пунктов 209 и 210 косвенно следует, что феномен расистской пропаганды в действительности существует, однако ничего не говорится о мерах по борьбе с этим явлением. Он просит делегацию разъяснить этот вопрос.

35. В докладе сообщается, что возвращение перемещенных рома в свои жилища и возвращение их собственности имеет важнейшее значение для обеспечения их основных прав. В то же время в нем отмечается, что подавляющее большинство рома в настоящее время проживает в неофициальных поселениях, не имея каких-либо четко закрепленных прав на владение собственностью, при этом они могут быть подвергнуты принудительному выселению. Выступающий спрашивает, обеспечивает ли законодательство государства-участника право граждан на жилище и могут ли семьи рома принудительно выселяться из жилищ, которые они занимают. Делегации следует объяснить, по какой причине считается, что ислам способствует утрате языка, культуры и традиций населения рома, как это вытекает из пункта 112 доклада. Он спрашивает,

запрещается ли законом этническое разделение, нетерпимость, сегрегация и дискриминация в системе образования. Если да, то делегации следует объяснить, что именно препятствует эффективному соблюдению соответствующих положений.

36. Г-н АМИР интересуется, осуществляется ли уголовное преследование за распространение расистской пропаганды. В случае отрицательного ответа он хотел бы узнать, что намеревается делать правительство для того, чтобы ликвидировать этот правовой пробел. Делегации следует также сообщить о принимаемых мерах для выявления и пресечения случаев торговли людьми и для защиты беженцев.

37. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС говорит, что расхождения между Конституцией Боснии и Герцеговины и Конвенцией являются серьезным препятствием для соблюдения последней. Необходимо предпринимать решительные усилия по созданию механизмов контроля за дискриминацией, которая, как представляется, имеет широкое распространение, а также по защите жертв и восстановлению нарушенных прав. Требуется дополнительная информация о причинах недостаточной представленности детей рома в системе образования и о случаях натурализованных лиц, о которых идет речь в пункте 17 доклада.

38. Г-н ШАХИ говорит, что, учитывая трудности, связанные с действующей Конституцией, выраженная боснийскими, сербскими и хорватскими лидерами приверженность приступить к конституционной реформе является обнадеживающей. На основе представленной в докладе информации он заключает, что национальным меньшинствам было предоставлено право участвовать в политической жизни страны; вместе с тем остается неясным, были ли какие-либо группы меньшинств лишены такой возможности и каким образом государство-участник обеспечивает соблюдение принципов недискриминации на всех стадиях избирательного процесса.

39. Делегации следует сообщить о средствах восстановления нарушенных прав и компенсации, имеющихся в распоряжении жертв дискриминации, особенно тех, кто был в наибольшей степени затронут конфликтом. Ему хотелось бы узнать, какие дополнительные меры были приняты для обеспечения того, чтобы остающиеся 180 000 перемещенных лиц могли возвратиться домой в условиях безопасности и достоинства на основе принципа недискриминации. Разница в пенсиях в разных частях страны представляет собой серьезное препятствие для процесса возвращения. Какие меры принимаются с целью уравнивания размеров пенсий по всей Боснии и Герцеговине, с тем чтобы не допустить этнической дискриминации? Делегации следует объяснить, каким образом государство-участник обеспечивает равный доступ к образованию, трудоустройству и службам здравоохранения.

40. Отсутствие у некоторых представителей общины рома документов, удостоверяющих личность, препятствует осуществлению их основополагающих прав. В этой связи ему хотелось бы получить информацию о принимаемых мерах по сокращению количества незарегистрированных рома. Выступающий интересуется, какой прогресс был достигнут в области осуществления принятой в июле 2005 года Национальной стратегии в интересах рома.

41. Он с удовлетворением узнал, что более 80% вынесенных омбудсменом по правам человека рекомендаций были выполнены соответствующими властями. Вместе с тем упоминаемое в докладе недостаточное финансирование его учреждения чревато подрывом эффективности его деятельности. С учетом роли омбудсмана по защите прав человека всех граждан сообщение о пристрастном отношении ответственных руководителей в поддержку определенной группы, которое проистекает из трехсторонней структуры учреждения, также является причиной озабоченности.

42. Г-н ТОРНБЕРРИ с удовлетворением отмечает широкий круг законодательных положений, касающихся национальных меньшинств. Вместе с тем рамки как гражданского, так и уголовного законодательства, посвященного другим формам дискриминации, являются относительно ограниченными. Законодательство по меньшинствам не заменяет собой более широкого антидискриминационного законодательства, и выступающий призывает государство-участник принять меры для исправления этих упущений. Необходимо также принять меры по интеграции принципов межкультурного обучения в образовательные программы.

43. Кроме того, он выражает обеспокоенность по поводу дискриминации, проистекающей из политической структуры государства-участника. Хотя Конвенция и предусматривает возможность временной отмены принципа недискриминации, такая мера не может применяться бесконечно, в связи с чем следует приложить усилия по осуществлению необходимых изменений. При этом вместо того, чтобы уделять чрезмерное внимание имеющимся расхождениям между внутригосударственными правовыми нормами и принципами Конвенции, было бы более конструктивным стремиться к постепенному сближению на базе Конвенции и национального законодательства каждого конкретного случая.

44. Г-н ТАН интересуется, какие административные и законодательные меры были приняты для содействия расселению рома в регионах помимо района Брчко. Он также интересуется, существуют ли конкретные положения, обеспечивающие возвращение собственности и предоставление компенсации перемещенным лицам.

Заседание закрывается в 18 час. 00 мин.
